

**Zeitschrift:** Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft = Actes de la Société Helvétique des Sciences Naturelles = Atti della Società Elvetica di Scienze Naturali

**Herausgeber:** Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

**Band:** 100-2 (1919)

**Protokoll:** Seduta della Commissione preparatoria a Lugano

**Autor:** Bettelini, Arn.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Martedì, 9 settembre*

Ore 8.30 ant. — Seconda Assemblea generale nella sala del Consiglio Comunale (Palazzo Civico).

1° Questioni amministrative.

2° Conferenza del Sig. Prof. Dr. O. Nägeli, Zurigo: „Die Konstitution des Menschen in medizinisch-naturwissenschaftlicher Hinsicht“.

3° Conferenza del Sig. Ing. C. Bacilieri, Locarno: „Il bonificamento del Piano di Magadino“.

Ore 12. — mer. — Banchetto al Grand Palace Hôtel.

*Chiusura del Congresso.*

**Visite ed escursioni.**

*Lunedì, 8 settembre:*

1° Monte Brè, Castagnola, Gandria, Lugano. — Partenza dalla Stazione di Cassarate della Funicolare del Monte Brè, alle ore 3 pom. — Guida: Ispett. For. M. Pometta.

2° S. Salvatore, Pazzallo, Noranco, Lugano. — Partenza dalla Stazione di Paradiso della Funicolare S. Salvatore alle ore 3 pom. — Guida: Dr. S. Calloni.

3° Centrale Termica a Vignola, dell'Officina Elettrica Comunale di Lugano; Crematorio, Officine private. — Partenza col tram dalla Piazza della Riforma, alle ore 3 pom. — Guida: Capotecnico Ing. V. Sacchi.

4° Ospedale Civico, Ricovero di Assistenza, Ricovero R. Rezzonico, Laboratorio Cantonale d'Igiene. — Partenza dal Quai Albertolli, col tram, alle ore 3 pom. — Guide: Prof. Dr. Carpi, Dr. F. Vassalli e Dr. A. Verda.

---

## 2. Seduta della Commissione preparatoria a Lugano

il 6 settembre 1919 al Palazzo Civico.

*Presidente:* Dr. ARN. BETTELINI, Lugano.

Presenti sono:

1. *Comitato Centrale:* Prof. Dr. Ed. Fischer, Berna; Prof. Dr. P. Gruner, Berna; Prof. Dr. E. Hugli, Berna; Prof. Dr. Hans Schinz, Zurigo; Signorina Fanny Custer, Aarau.

2. *Comitato Annuale:* Dr. Arn. Bettelini, Lugano; Dr. Ant. Verda, Lugano; Ing. Ugo Guidi, Lugano; Ing. J. M. Maselli, Lugano; Dr. H. Schabelitz, Lugano.

3. *Soci uscenti dai Comitati Centrali:* Prof. Dr. Th. Studer, Berna; Prof. Dr. Th. A. Guye, Ginevra.

4. *Presidenti annuali uscenti*: Prof. Dr. M. Musy, Fribourg; Prof. Dr. Albert Heim, Zurigo; Prof. Dr. Th. Studer, Berna; Prof. Dr. Julius Weber, Winterthur; Dr. E. Schumacher-Kopp, Lucerna; Rettore Dr. P. B. Huber, Altdorf; Prof. Dr. Ami Pictet, Ginevra.

5. *Presidenti delle Commissioni*: Commissione per la pubblicazione delle Memorie: Prof. Dr. Hans Schinz, Zurigo; Commissione per la donazione Schlaefli e Commissione geologica: Prof. Dr. Albert Heim, Zurigo; Commissione per ricerche di geografia botanica: Dr. Ed. Rübel, Zurigo.

6. *Delegati delle Sezioni*: Società di fisica svizzera: Prof. Dr. Th. Niethammer, Basilea; Prof. Dr. H. Piccard, Zurigo. Società svizzera di geofisica: Prof. Dr. P. Gruner, Berna. Società svizzera di chimica: Prof. Dr. O. Billeter, Neuchâtel, Prof. Dr. Ph. A. Guye, Ginevra. Società geologica svizzera: Prof. Dr. H. Schardt, Zurigo, Prof. Dr. Julius Weber, Winterthur. Società botanica svizzera: Dr. J. Briquet, Ginevra, Prof. Dr. Mario Jäggli, Bellinzona. Società zoologica svizzera: Prof. Dr. Ph. Studer, Berna. Società medico-biologica svizzera: Prof. Dr. H. Sahli, Berna, Prof. Dr. E. Hedinger, Basilea.

7. *Delegati delle Società affiliate*: Argovia: Prof. Dr. A. Hartmann. Basilea città: Prof. Dr. Fr. Fichter. Basilea campagna: Dr. F. Leuthardt, Dr. W. Schmassmann. Berna: Prof. Dr. Ch. Moser. Friburgo: Prof. M. Musy. Ginevra: Prof. Dr. Ami Pictet, Dr. Fr. Reverdin. Glarona: C. Kollmus-Stäger. Grigioni: Prof. Dr. K. Merz, Dr. med. Achille Lardelli. Luzerna: Prof. Dr. A. Theiler. Neuchâtel: Prof. Dr. A. Berthoud, G. Konrad †. Sciaffusa: Dr. B. Peyer, Dr. med. Hans Fischer. Soletta: Dr. Albert Küng. San Gallo: Dr. M. Hausmann. Turgovie: Dr. E. Leisi. Ticino: Dr. A. Bettelini, Dr. A. Verda. Uri: Prof. Dr. P. B. Huber. Vaud: Dr. A. Maillefer. Winterthur: Prof. Dr. Julius Weber. Zurigo: Prof. Dr. W. Frei, Dr. Ed. Rübel.

1° Alle 4.30 il presidente annuale Dr. Arn. Bettelini apre la seduta e da il benvenuto.

2° Appello dei Delegati.

3° Nomina dei scrutatori: Prof. Jul. Weber, Winterthur, e Dr. A. Verda, Lugano.

4° Il presidente centrale Prof. Ed. Fischer da lettura del rapporto del Comitato Centrale per gli anni 1918/19. Esso viene approvato.

5° Il Prof. Hans Schinz da lettura del rendiconto finanziario presentato dalla cassiera signorina F. Custer e del relativo rapporto dei revisori dei conti Prof. G. Ferri e Dr. F. Zbinden. Approvato.

6° Il presidente centrale riferisce su tutte le questioni risolte dal comitato centrale per l'assemblea annuale del 1918 stata differita, e cioè:

- a) l'approvazione del rapporto del comitato centrale;
- b) del rendiconto finanziario;
- c) dei rapporti delle commissioni;
- d) dei crediti pagati dalla cassa centrale;
- e) nomine suppletorie nelle commissioni;

- f) accettazione di 83 nuovi soci;
- g) conferma del luogo d'adunanza pel 1919.

7° Rapporto stampato delle commissioni.

8° Vengono approvati i seguenti crediti alle commissioni da pagarsi dalla cassa centrale:

- a) Fr. 200 alla commissione di idrobiologia (Val Piora);
- b) „ 100 alla commissione per lo studio dell'elettricità aerea.

9° Rielezione di tutte le commissioni e nomine nuove.

10° Soci onorarii. Il senato propone la nomina di due soci onorarii:

- a) del signor consigliere nazionale colonnello F. Bühlmann a Grosshöchstetten;
- b) del signor Heinrich Messikommer, antiquario a Zurigo.  
(v. Processo verbale del Senato).

I proposti vengono accettati all'unanimità.

11° Il segretario legge i nomi dei nuovi soci. Nessuna opposizione.

12° Domanda d'ammisione nel sodalizio della società di scienze naturali di Davos. Riferisce il presidente centrale. La società di Davos viene accettata senza discussione.

13° Luogo d'adunanza del 1920. Il signor Paul Konrad di Neuchâtel propone Neuchâtel e come presidente annuale il Prof. O. Billeter. Le proposte vengono accettate per acclamazione. Il nuovo presidente annuale ringrazia a nome della città e di sè medesimo.

14° La presidenza dell'assemblea dei delegati passa al presidente centrale Prof. Ed. Fischer per la trattanda: statuti.

- a) Il Prof. P. Gruner riferisce e propone di non discutere osservazioni redazionali, per guadagnar tempo.
- b) Dr. A. Bettelini propone che la Società abbia a portare oltre ai titoli in lingua tedesca e francese anche quello in lingua italiana. La proposta è approvata; gli statuti però verranno stampati solo nelle due lingue tedesca e francese.
- c) Per rivedere la redazione francese vien nominata una commissione composta di appartenenti a tre diversi cantoni di lingua francese: i sigg. Dr. Fréd. Reverdin (Ginevra), Prof. H. Blanc (Lausanne) e P. Conrad (Neuchâtel), mentrechè eventuali cambiamenti del testo in lingua tedesca saranno da comunicare al comitato centrale.
- d) Dietro proposta del Prof. P. Gruner si discuteranno i singoli articoli.

Articolo I e II vengono accettati. A III il Prof. E. Hedinger propone che tutti i soci delle società rappresentanti rami delle scienze naturali e matematiche che nell'avvenire saranno ammesse come società affiliate divengano membri della Società elvetica delle Scienze naturali. Dopo discussione questa proposta fu respinta.

Una proposta Schardt di sostituire la parola „Mitgliedschaft“ con „Angliederung“ vien rimessa al giudizio della commissione di redazione. L'articolo IV vien approvato. Nell'articolo V, redazione francese, il Prof. O. Billeter vuol precisato il § 22. Approvato l'articolo VI. Nel

VII il Prof. H. Schinz desidera aumentata la facoltà di disporre solo di due esemplari a più nel § 38, e ciò viene approvato. Gli articoli VIII, IX, X e XI vengono approvati senza discussione.

La presidenza passa di nuovo al presidente annuale.

15° Come revisori dei conti vengono proposti: Prof. Chr. Moser, Berna, Dr. H. Flückiger, Berna; supplenti: Dr. Rud. Huber, Berna, Dr. Herm. Renfer, Basilea.

Il Prof. Chr. Moser propone invece sua il Prof. L. Crelier mentr' egli sarà supplente invece del sig. H. Renfer traslocato a Basilea.

Terminate tutte le trattande, il presidente centrale fa la necrologia di quest'ultima radunanza dei Delegati, perchè il nuovo statuto sopprime l'assemblea preparatoria dei Delegati.

### 3. Prima assemblea generale a Lugano

il 7 settembre 1919 al Palazzo Civico.

Alle 8.40 vien dichiarata aperta la seduta dal presidente annuale Dr. Arn. Bettelini che da il benvenuto e saluta in special modo il rappresentante del Consiglio federale, onorevole Motta; indi legge il suo discorso inaugurale.

Dopo la nomina dei scrutatori, Dr. Ant. Verda e Gius. Mariani, il presidente centrale passa alla prima trattanda:

1° Rapporto del comitato centrale. Doppo l'approvazione di questo, il segretario Prof. E. Hugi commemora i defunti dei due anni passati. L'assemblea si leva in piedi per onorare i soci morti.

2° Il Prof. Hans Schinz da lettura del rendiconto finanziario ed il segretario J. M. Maselli legge il rapporto dei revisori di cassa. Dopo l'approvazione, il Prof. E. Hugi riferisce le pubblicazioni dell'anno passato ed il presidente annuale Dr. A. Bettelini trasmette alla presidenza della società un esemplare delle: „Bellezze di Lugano“ come dono della società ticinese per la conservazione delle bellezze naturali ed artistiche.

3° Approvazione delle deliberazioni prese dal comitato centrale nel 1918, anno in cui non ebbe luogo l'assemblea generale, causa l'inferire della grippe.

4° Il Prof. Alb. Heim da lettura del rapporto dei Proff. F. Bäschlin e A. Riggenbach sul lavoro presentato per il concorso Schläfli. I relatori, trovando il lavoro molto pregevole, raccomandano l'assegnamento del duplice premio, che viene accordato all'unanimità. Segue l'apertura della busta sigillata contenente i nomi dei premiati: Prof. Auguste Lalive, dirett. del Ginnasio di La Chaux-de-Fonds; Dr. phil. Th. Niethammer, Prof. di Astronomia a Basilea.

5° Nomina per acclamazione dei due soci onorarii proposti dal senato: Colonnello E. Bühlmann, consigliere nazionale a Grosshöchstetten e Heinrich Messikommer a Zurigo.